

کتابِ اَلِف - ب برای سَوادِ آموزی

قاعده اَلِف - ب



مُشَخَّصَاتِ كِتَاب

ناشر: مؤسسه سواد آموزی و فرهنگی هزارگی

تعداد چاپ: ۵۰۰

تاریخ چاپ: ۲۰۱۴ \ ۱۳۹۳

نوبت چاپ: بار چارم

Publisher: Hazaragi Literacy &
Culture Organization

Printed: 500

Date: 2014 AD/ 1393 AH

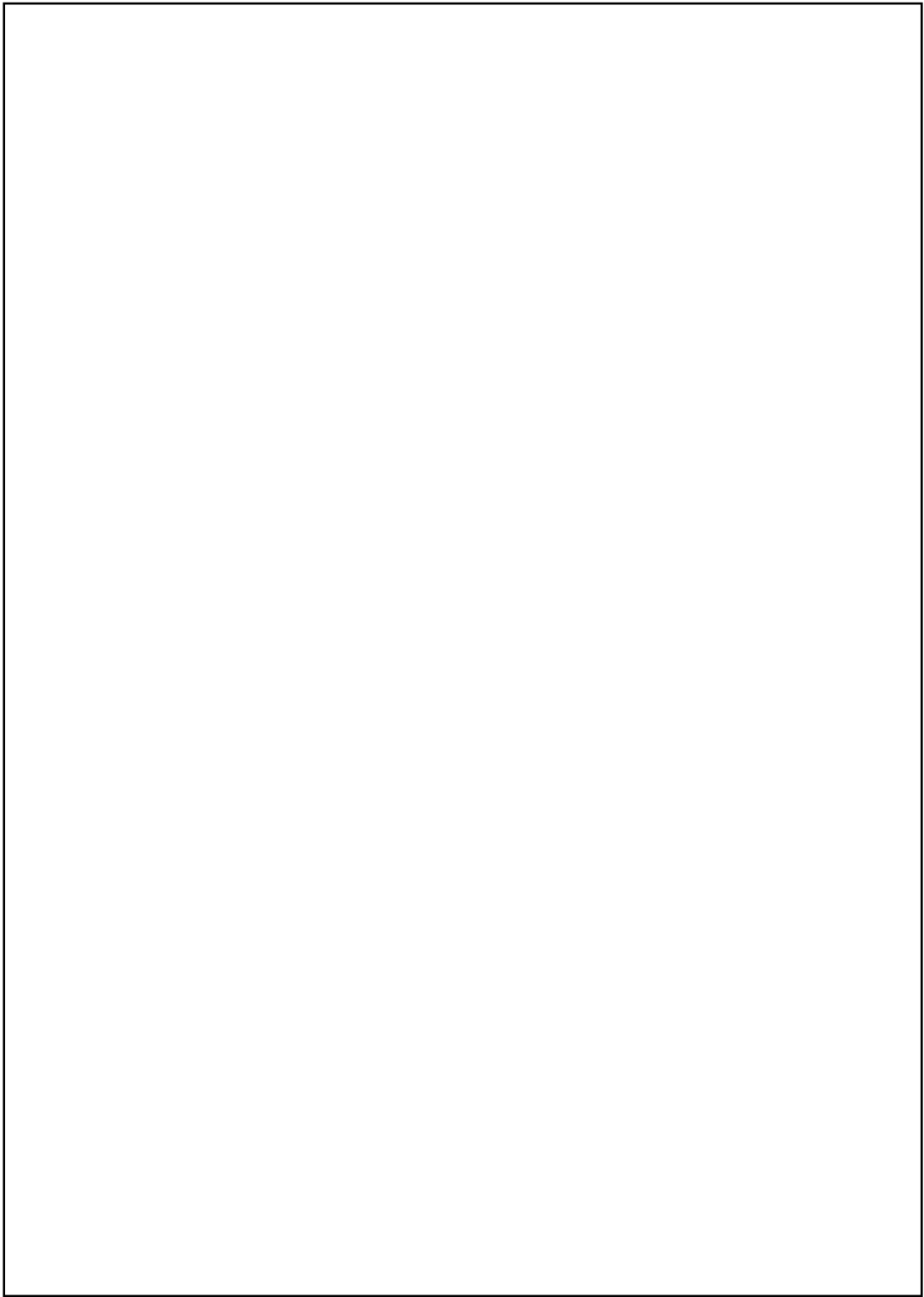
Edition: Fourth (revised)



مؤسسه سواد آموزی و فرهنگی هزارگی

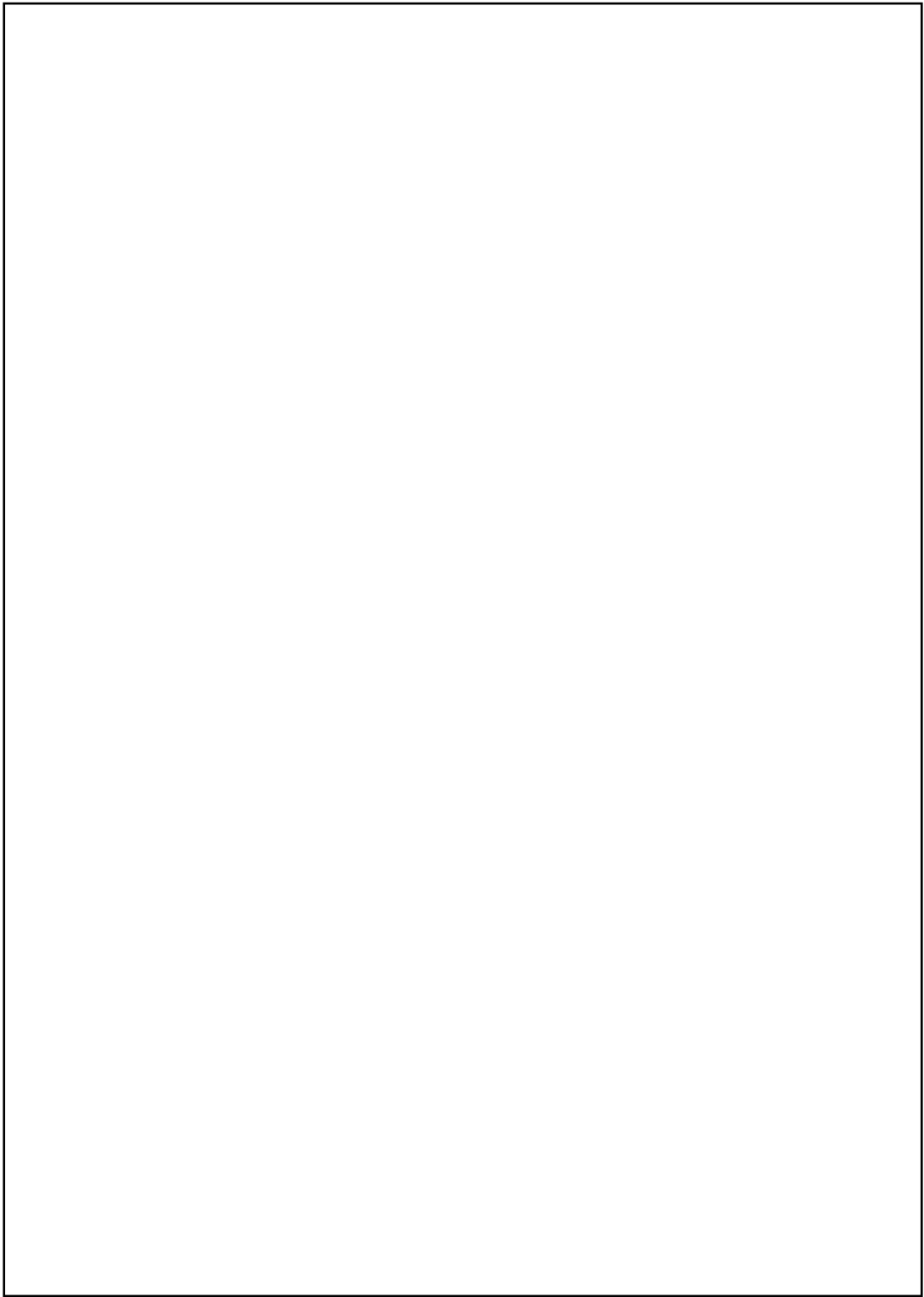
فهرست

صفحه	عنوان
۱	بخشِ اوّل
۳	رهنمایی برای بخشِ اوّل
۴	تمرین
۱۷	بخشِ دوّم
۱۹	رهنمایی برای بخشِ دوّم
۲۰	الف - ب
۳۷	حرف های آوازدار
۴۲	تمام حروفِ اَلِف - ب
۴۳	بخشِ سیوّم
۴۵	رهنمایی برای حصّه سیوّم
۵۲	دَرسای خاندو
۱۰۳	دَرسِ شُماره
۱۰۴	بخشِ ها
۱۰۶	خاندو



بِخَشٍ

أَوَّلِ

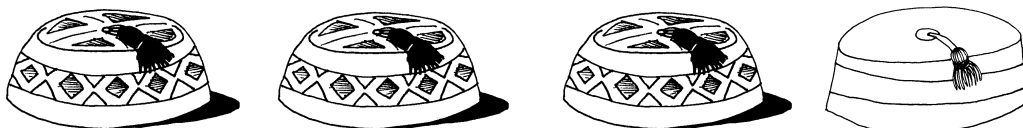
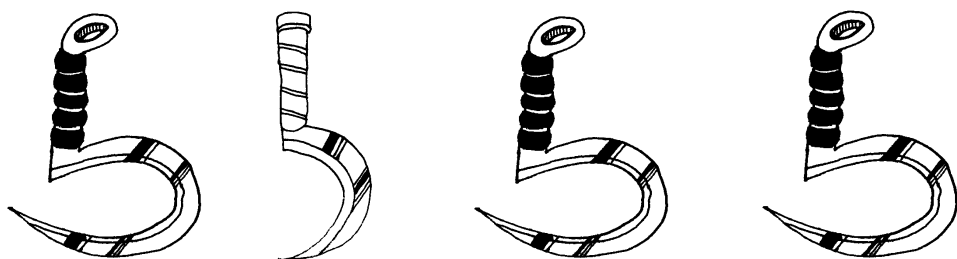


بخش اول: درس ابتدایی (پیش از خاندو)

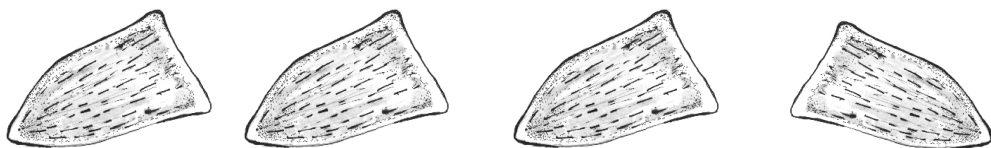
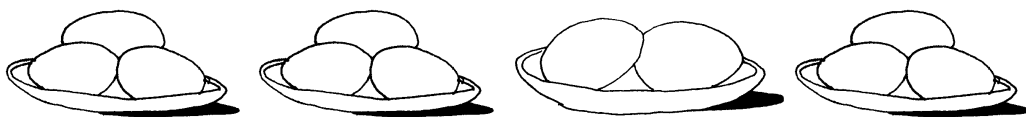
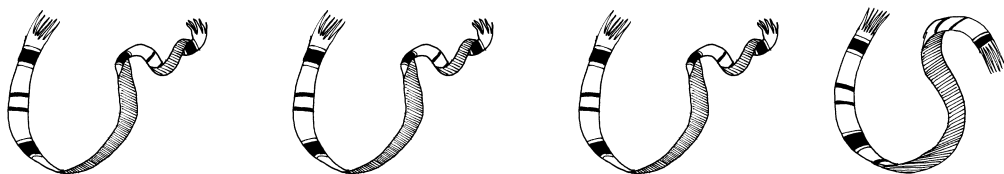
ای کتاب بلده او کسا استه که تازه د خاندو شروع کده و هیچ سواد نداشتته بشه. بخش اول ازی کتاب عکس های رقم رقم دره. معلم یا هر کسی که یگ نفر ره د خاندو کومک موکُنه، باید د هر صفحه از شاگرد خو پُرسان کنه که کدم عکس ها یگ رقم استه و کدم شی از یگ دیگه خو فرق دره. د اینجی شاگردا تنها عکس های همشکل و عکس های که از یگ دیگه خو فرق دره پیدا موکُنه.

مقصد بخش اول، تنها ای استه که شاگرد عکس های یگ رقم و مُختلِفَه نشو بدیه. د ای بخش کتاب د هر صفحه که شکل های حروف استه معلم باید خود حروفه د شاگرد یاد ندیه، و ای بخش کتاب باید تقریباً د یگ هفته خلاص شوه.

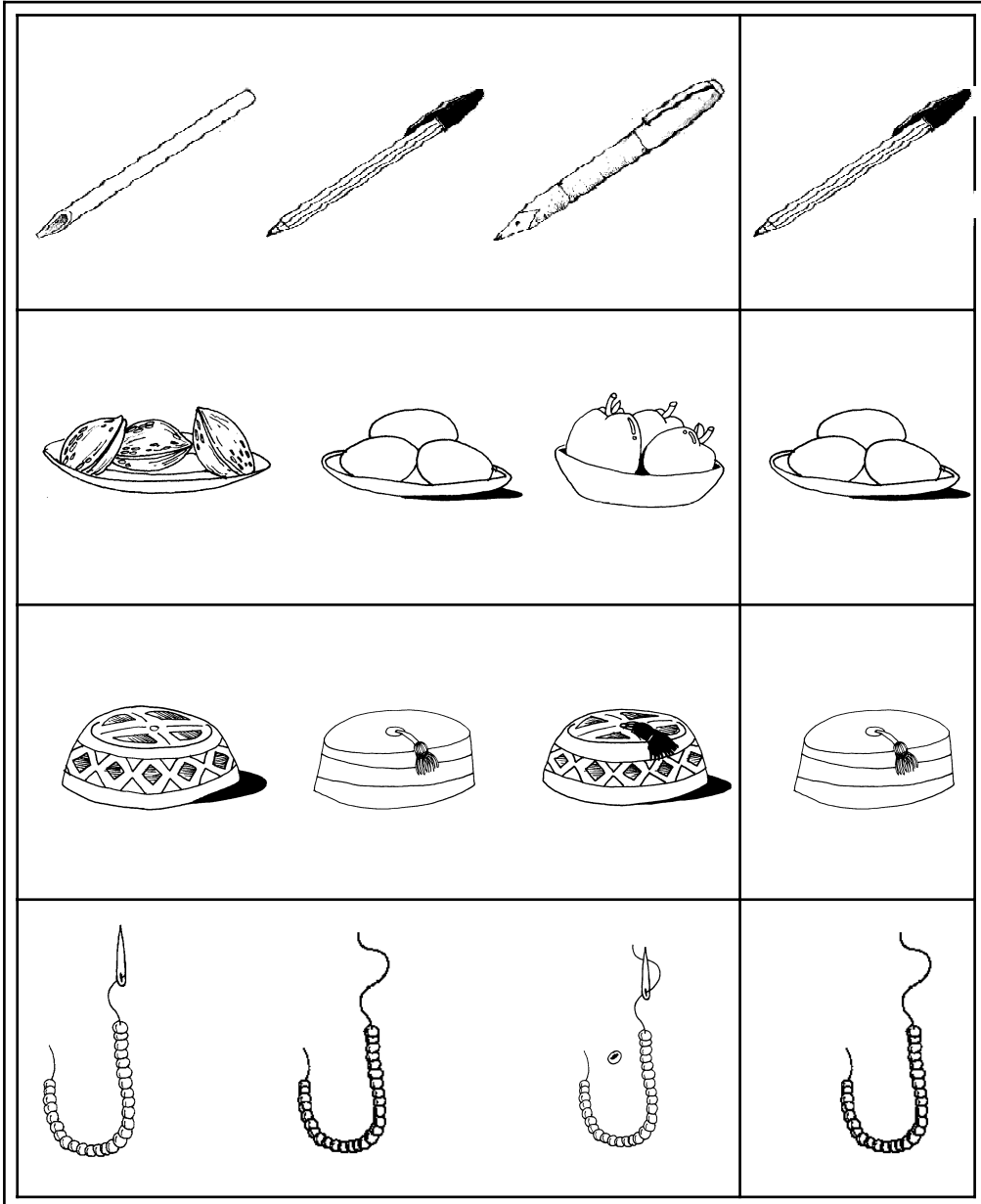
دای صفحه د هر خط هر شکل که رقم رقم استه پیدا کنيد.



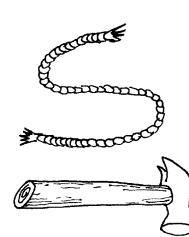
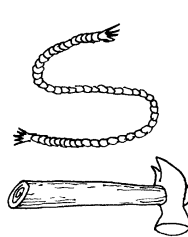
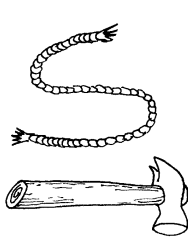
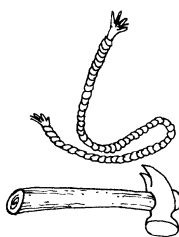
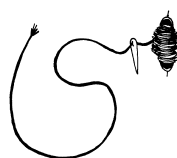
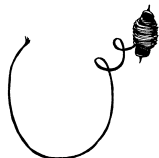
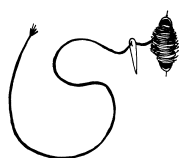
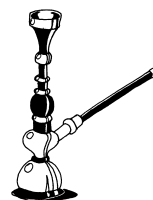
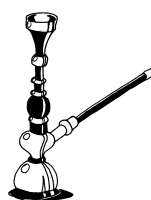
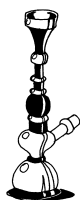
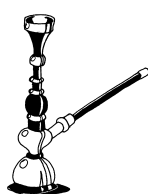
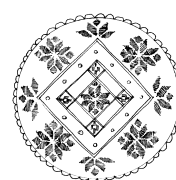
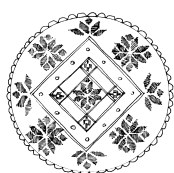
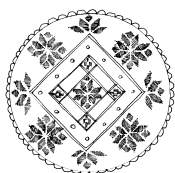
دای صفحه د هر خط هر شکل که رقم رقم استه پیدا کُنید.



دای صفحه د هر خط هر شکل که یگ رقم استه پیدا کنید.



دای صفحه د هر خط هر شکل که رقم رقم استه پیدا کُنید.



دای صَفحه دَ هر خط هر شکل که رقم رقم استه پیدا کُنید.

س س س س

و و و و

ا ا ا ا

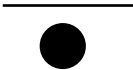



















ط ط ط ط

و و و و

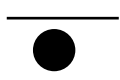


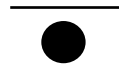

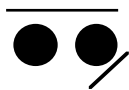





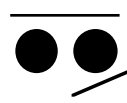
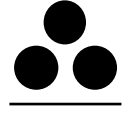
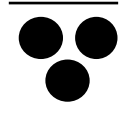
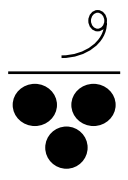
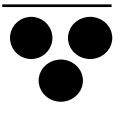
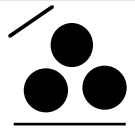
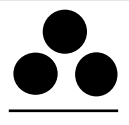

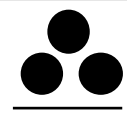
دَ ای صَفحه دَ هر خط هر شکل که یگ رَقم استه پیدا کُنید.

او	لو	وا	او
ل	ل	ا	ل
ل	ل	ا	ل
<	>	ل	>
ل	ل	ل	ل

دای صَفحه دَ هر خط هر شَکل که رقم رقم استه پَیدا کُنید.

دَ ای صَفحه دَ هر خطِ هر شکل که یگ رَقم استه پَیدا کُنید.

دَ ای صَفحه دَ هر خط هر شکل که یگ رقم استه پیدا کُنید.

ح	چ	خ	ح
ذ	د	د	د
ک	گ	ح	ک
پ	ط	ط	ط
د	و	ر	و

دَ ای صَفحه دَ هر خطِ هر شکل که یگ رَقم استه پیدا کُنید.

ش	خ	ش	ژ
ب	پ	ب	ت
با	با	یا	پا
ج	خ	ح	ج
نو	نو	بو	تو

دَ ای صَفحه دَ هر خطِ هر شَکل که رقم رقم استه پَیدا کُنید.

ش ش ث ش

پ پ پ پ

ن پ پ پ

پ پ ث پ

ص ص ع ص

دَ ای صَفحه دَ هر خطِ هر شَکل که رقم رقم استه پَیدا کُنید.

غ غ ف غ

کا کا گا کا

لو لو لو لی

هر فر هر هر

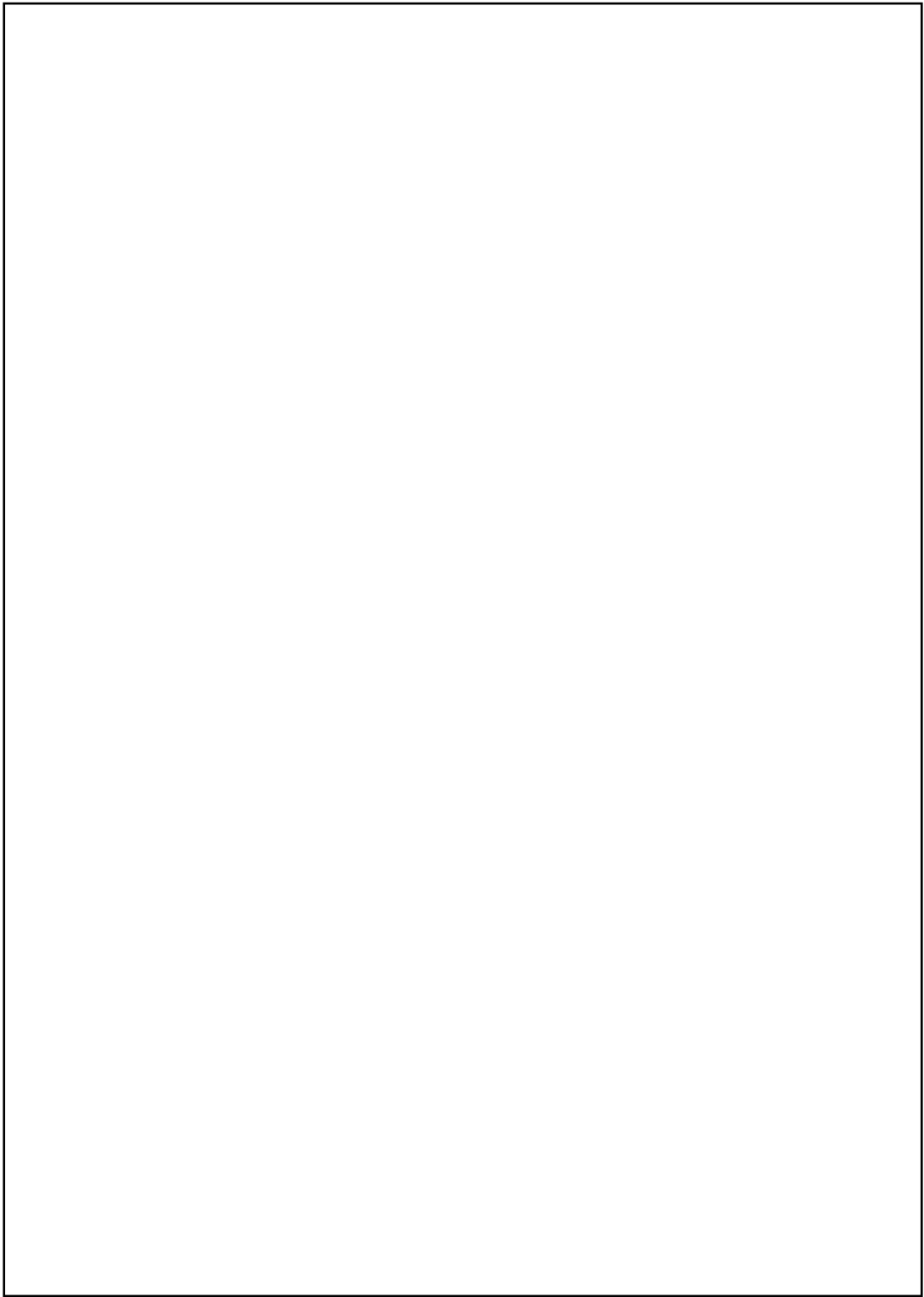
بس بی بس بس

دَ ای صَفحه دَ هر خط هر شکل که یگ رَقم استه پیدا کُنید.

او	ای	آو	او
کی	کی	که	گو
ده	ره	ده	به
نه	نه	ته	که
مو	تو	مو	ما

بِأَخْسِ

دَوِّمِ



بخش دوم: اَلِف - ب

ای بخش کتاب برای معرفی اَلِف - ب است.
د ای بخش کتاب د هر صفحه دو حرف نو، هر کدام شی
قد یگ عکس نشو دده شده. و د تی هر حرف یگ لفظ
استه که قد ازی حرف شروع موشه.

معلم باید د ای حصه کتاب سه چیز یاد بدیه:

(۱) نام حرف

(۲) شکل حرف

(۲) آواز حرف

ای بخش کتاب تقریباً د دو هفته یا زودتر باید
خلاص شوه.



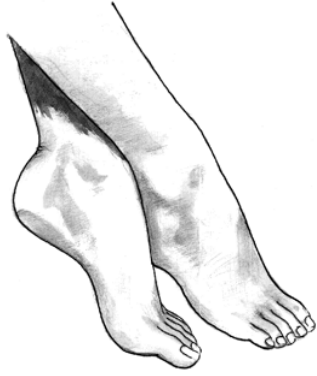
ا

آو



ب

بارو



پ

پای



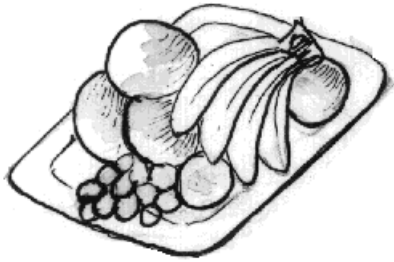
ت

تَنُور



ط

طَاكِه



ث

ثَمَر



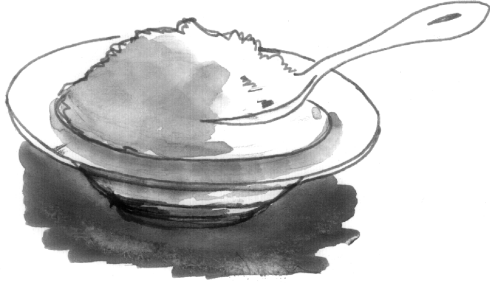
ج

جارو



چ

چای



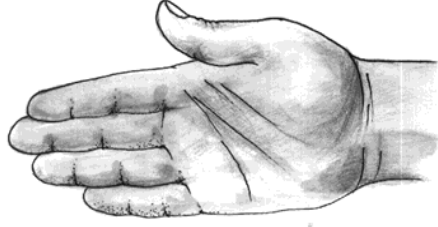
ح

حَلَوَا



خ

خَاتُو



د

دِست



ط

دُول



ذ

ذاکیر



ر

روغو



ز
زِمِي

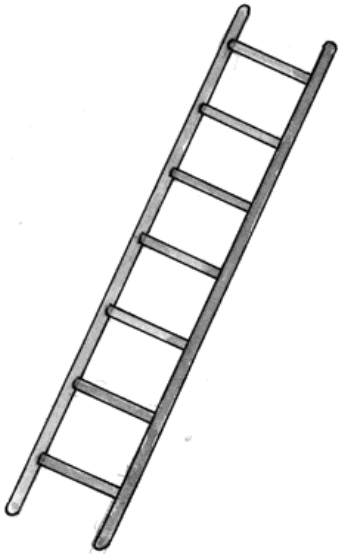


ز
زَالَهُ



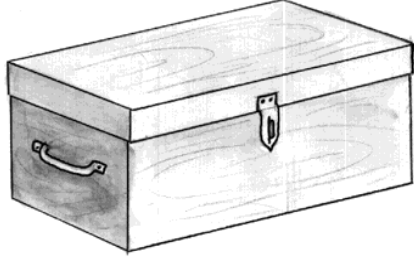
سى

سنگ



شى

شانو



س

صندوق



ض

ضعيف



ط

طوطى



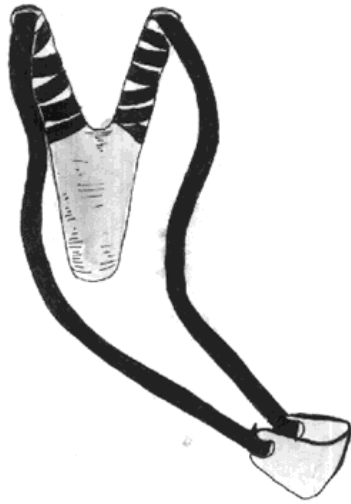
ظ

ظرف



ع

عَيْنَكَ



ع

عُنُقِكَ



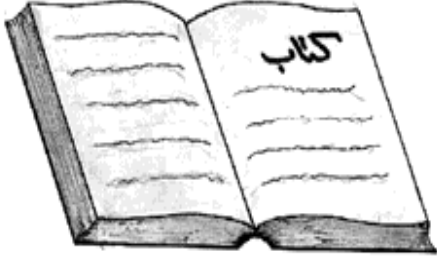
ف

فَقِير



ق

قُرُوت



ک

کتاب



گ

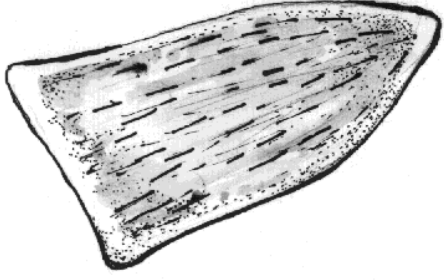
گل



نَب



مَرَد



ن

نان



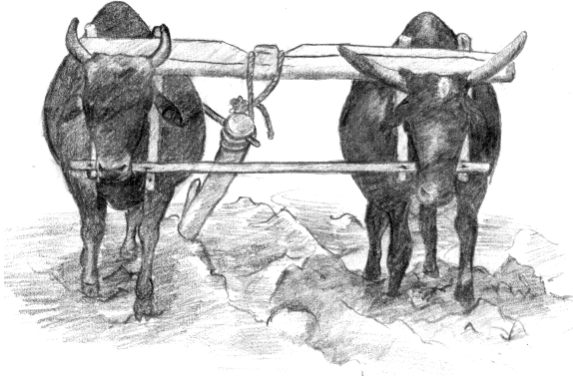
و

وچي



ه

هَوَا



ي

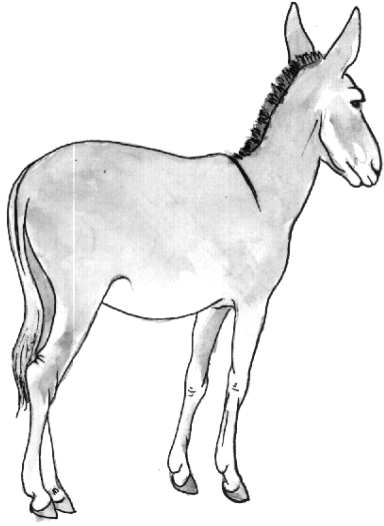
يُوع

حَرَف های آوازدار



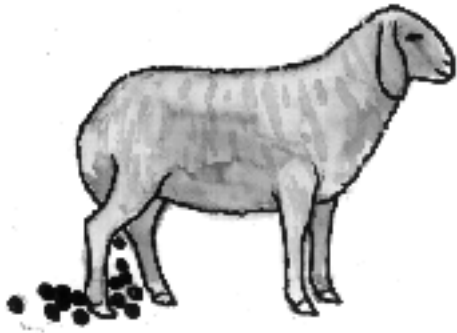
ا

آو



ا

خ



ا

شقل



و

بُر



و

نُور



و

روباه



ے

آے



ی

بیری

حرف های بی آواز

ب پ ت ث

ج چ ح خ

د ڈ ذ ر ز ژ

س ش ص ض ط ظ

ع غ ف ق ک گ

ل م ن

و ه ی ء ؤ

حرف های آوازدار

ا ؤ و و ی

ـِ ـَ ـُ

حرف های الف - ب

د ترتیب

ا

ب پ ت ث

ج چ ح خ

د ڈ ذ ر ز ژ

س ش ص ض ط ظ

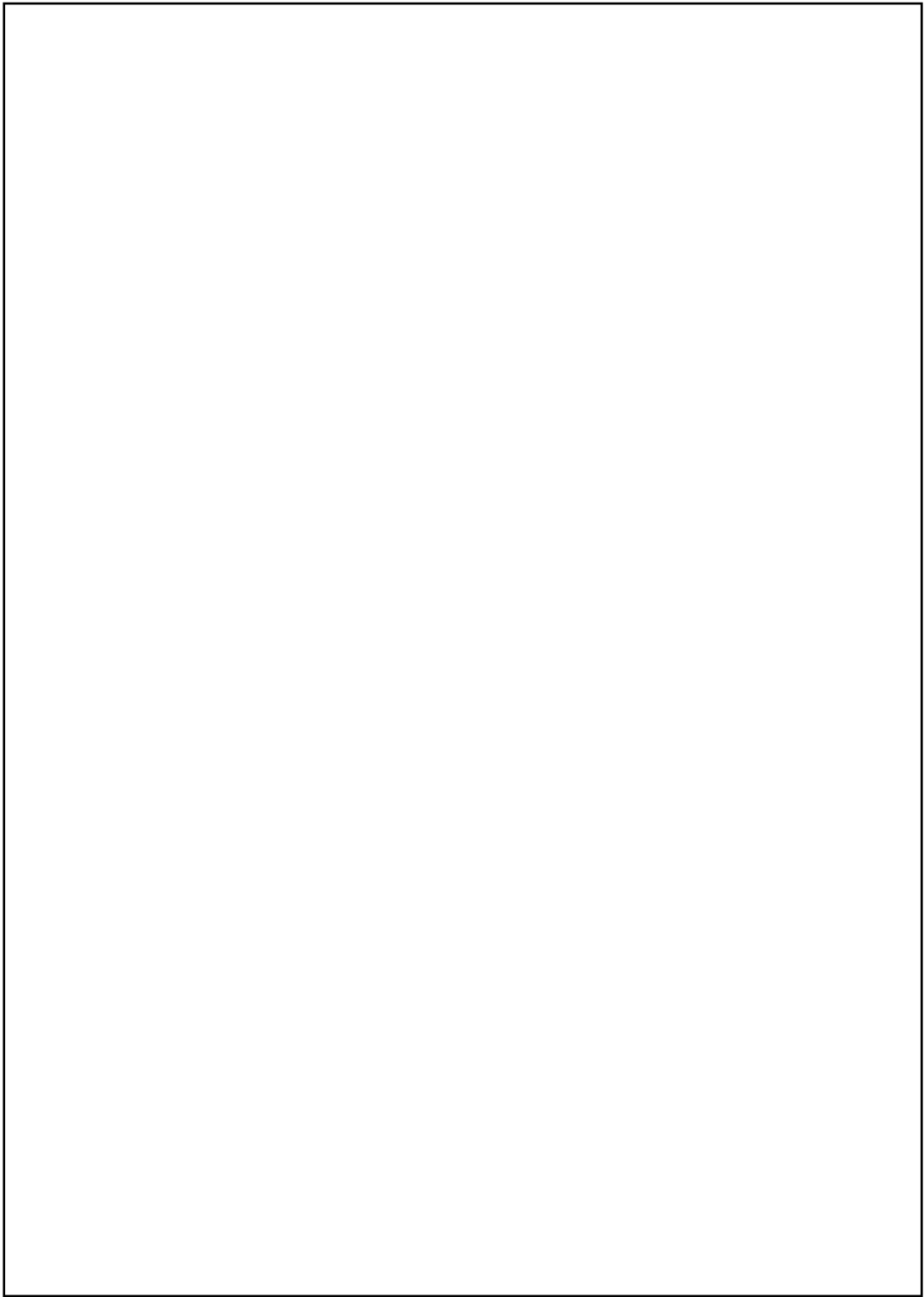
ع غ ف ق ک گ

ل م ن

و ه ی ء ؤ

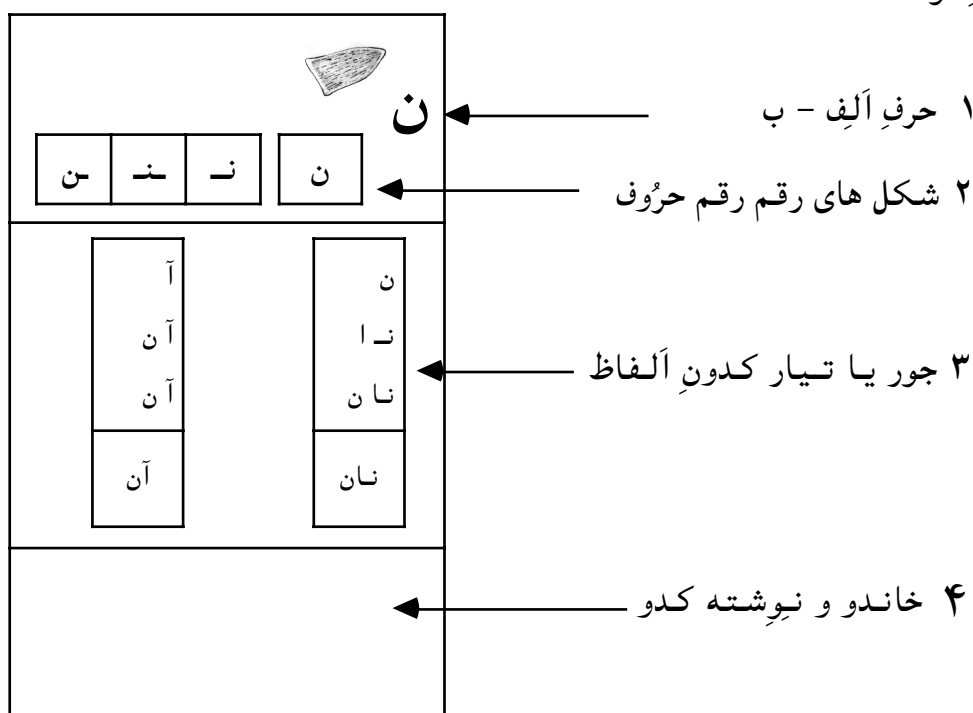
بِأَخْشِ

سَوْمِ



بخش سیوم (خاندو و نوشته کدو) معلومات برای معلم

دای بخش کتاب معلم باید آزی رهنمای که د زیر نوشته شده پیروی کنه. دای حصه کتاب هر درس چار بخش دره و یگ نمونه ازی درسا د تا نشو دده شده:



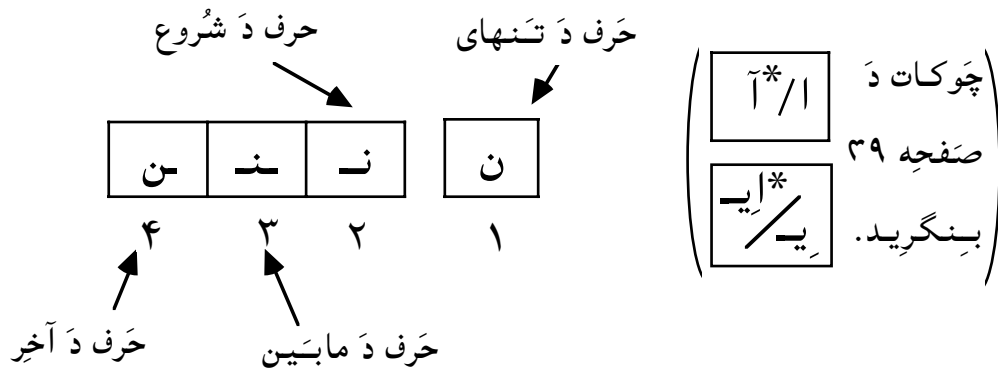
ای چار بخش درسا د تفصیل بیان شده تاکه شمو بفامید که چطور ای کتابه د طریقه بهتر استعمال میتند.

۱ حَرَف های اَلِف - ب

پیش از شروع کدون بخشِ سیوم کتاب شاگردا باید تمام شکل، آواز و نام حَرَف ها ره بَلَد بَشَه. (یاد دَشت: ترتیبِ دَرَسای اَمزی کِتاب مُطابِقِ ترتیبِ حُرُوفِ اَلِف - ب نَبیَه).

۲ شکل های رقم رقم اَلِف - ب

بَغیر از چند حَرَفِ اَلِف - ب دِیگه تمام شی چار شکل دَرَه. نَمُونِه چار شکلِ یگ حَرَفِ دَ تا مابینِ خانه ها نِشو دَدَه شُدَه.



بعضی حرفا استه که از پس از اونا قد شی دِیگه حُرُوفِ چسپَنده نَمُوشه، یعنی: ا، ا، ا، ا، آ / د، د، ذ / ر، ز، ژ / و، و، و، و. مثلاً:
ماس، بادام، مژده، موره، انگور، ذول، ریزه، ژاله، وطن، وغیره.

۴ خاندو و نوشتنه کدو

دَ بخش چارُم از هر درس شاگردا باید لفظ ها و جُمله ها ره بِدُونِ کومکِ مُعلِمِ دَ آوازِ بِلندِ خودُنشی بِخانه. مُعلِمِ باید دَ وختِ ضرورتِ دَ شاگردا کومکِ کنه. مُعلِمِ باید شاگردا ره وختِ بدیهه که خودُنشی فکر و کوشش کده بِخانه. ای بسیار ضروری استه که شاگردا باید آوازِ حرفه یاد دَشته بشه و قد آوازِ بِلندِ صدای هر حرفه تَلْفُظْ کنه. ضروری استه که شاگردِ بَتَنه یگ لفظ ره حرف به حرف بِخانه، نه که تمامِ اَلْفَاظِ ره زِبُونی یاد بگیریه. اگه یگ شاگردِ اَلْفَاظِ ره زِبُونی یاد بگیریه، اُو دیگه اَلْفَاظِ ره دَرُستِ خاندِه نَمِیتَنه.

شاگردا باید جُمله های دَرسِ خُوره دَ کِتَابِچِه خُو نِوِشْتِه کنه و باید خودُنشی نِوِشْتِه های خُوره خاندِه بَتَنه. بعد ازُو مُعلِمِ نِوِشْتِه های شی ره توخ کنه و دَ هر جای که ضرورتِ بشه اِصْلَاحِ کنه. بعد ازُو شاگردا دَرسِ روزانِه خُوره چار یا پَنجِ کَرْتِ نِوِشْتِه کنه. بهتر استه که اونا چار یا پَنجِ دفعه صحیح و معنادار نِوِشْتِه کنه نِسَبَتِ دَزُو که زیاد نِوِشْتِه کنه و فامیده و خاندِه نَتَنه.

معلومات دَ باره حروفِ آوازدار

هزارگی هشت (۸) حَرفِ آوازدار دَره. ای کَلو مُهْمِ استه که شاگردا تمامِ حَرفِ های آوازدار ره مُطابِقِ آواز شی بَلَدِ بشه.

وختیکه حَرفِ های آوازدار دَ شُرُوعِ یگ لفظِ بشه اُو لفظِ همیشه قد حَرفِ

”الف“ شروع موشه. وختیکه یگ حرف آوازدار قد حرف ”الف“ یگ جای موشه آواز ازو حرف تبدیل نموشه. حرف زبر، یعنی ”َ“ وختیکه د آخر از یگ لفظ مییه، د آخر ازو لفظ همیشه حرف ”ه“ مییه، بغير الفاظ ”د“، ”و“.

حرف آوازدار	مثال	حرف آوازدار * حرف آوازدار د شروع لفظ	مثال
ا	نام	* آ	آرد
َ	دَد	* اَ	آم
ِ	برار	* اِ	امداد
ُ	دُم	* اُ	استاد
و	نور / دُو	* او	اونا
و	مو	* او	اونه
ی / یِ	بازی / بینی	* ای	ایر
ی / یِ	دیر / آرے	* ای	اینه

دُو حرفِ دِیگه استه که آم آوازدار و آم حرفِ بے آواز (یا "حرفِ صحیح")
حسابِ موشه: "و" ، "ی"

حرف	مِثلِ حرفِ آوازدار	مِثلِ حرفِ صحیح (بے آواز)
و	مو	باوَر
ی / ی	بازی / بیینی	یگ

دَ بَخْشِ سوّمِ کِتابِ دَ باره حَرفِ "ی" دُو دَرسِ استه: یگ شی دَ باره حَرفِ
"آوازدار" و دِیگه شی دَ باره حَرفِ "صحیح" (یعنی "بے آواز"). آمی رقم،
حَرفِ "و" آم دُو دَرسِ دَره.

معلوماتِ بَلَدِه تَمَرینِ یا مَشَق

بعد از هر چار دَرسِ یگ تَمَرینِ یا مَشَقِ استه. دَ اینجی ضروری استه که
شاگردا تمام آوازِ حَرفِ ها ره یاد دَشْتَه بَشَه.

هر مشق چار بخش دَره:

۱ تمرینِ خاندونِ حرفِ

صحيح قد حرفِ آوازدار. دُو

حرف يگ جای چطور چسپنده

موشه و چطور خنده موشه.

۲ يگ لفظ ره حرف به

حرف تقسيم كنيد.

مَشَق ر (ا / ب ه / ن / د			
ب ا	با	ب د	ب د
ن ا	نا	ن ا	نان
ب ه	به	ب ه	بابه
ن ه	نه	ن ه	
آ ب ه	نام	ب ا ب ه	بابه
ن ا ن	آبه	م ا م ا	
ن ا م	نان	ن ر	
		م و ن ه	

۳ حَرَف های جُدا جُدا

طَرَفِ راسته قَد

ألفاظ طَرَفِ چَپ

تَوَسُّطِ يگ خط يگ

جای كنيد.

۴ حَرَف های تقسيم شده ره يگ

جای كده يگ لفظ جور كنيد.

ا -- -- * آ/ا



ا

م
ما
ما

آ
آب

و
وا
وا

آب آرد وا ما

ب / ه



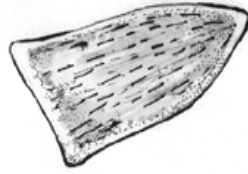
ب	ب	ب	ب
ه	—	—	ه

ب	آ
ب ه	آ
به	آ
آبه	

ب	ب
ب ه	با
به	با
بابه	

بابه
آبه
داد
باد
بد

ن



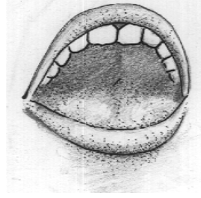
ن	ند	ن	ن
---	----	---	---

ن	ب
نه	با
نه	با
بانه	

ن
نا
نا
نان

دَ	بانه	نان
دَد	دانه	بابه
بَد	داد	باد

د	--	--	د
---	----	----	---



د / د

--	--	--	* د / د
----	----	----	---------

آ
آ
آم
آم

د
دَ
دَد

د
دَ

د
دا
دان

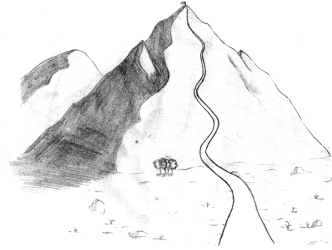
دَ دان
دَد آم
آب وا

مَشَقُّ ۱ ا ب ه ن دَ

بَد	بَد	بَا	بَا
_____	بَد	نَه	نَه
_____	نَان	دَا	دَا
_____	بَابِه	دِه	دِه
_____	آبِه	بَد	بَد
_____	دَان	دَه	دَه

بَابِه	بَابِه	بَد	آبِه
_____	بَابِه	دَان	دَان
_____	نَان	آبِه	نَان
_____	دَان	نَان	بَد
_____	بَد	بَانِه	بَانِه
_____	آبِه		

ر



ر	--	--	ر
---	----	----	---

ن
نَا
نَار
نَر

ر
رَا
رَاه
رَاه

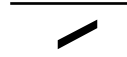
ر
رِه

ر	د
رِه	دَا
رِه	دَا
دَرِه	

بَر
نَر
رَاه
بَارِه

بابِه نان دَرِه.
آبِه نان دَد.

--	--	--	* اِ
----	----	----	---------



ر	د	اِ
رِه	دَا	اِ
رِه	دَا	اِ
اِدَارِه		

د	ن
دِر	نَا
دِر	نَا
نَادِر	

ر	بِ
رَا	بِ
رَار	بِ
بِرَار	

نَادِرِ بَابِه رِه اَو دَدِ.

بَابِه دَ بِرَارِ نَانِ دَدِ.

نَادِرِ بِرَارِ دَرِه.

و



و	--	--	و/او*
---	----	----	-------

م	ر
م	و
م	و
م	و
موره	

م
م
م

ن	ا
ن	ا
ن	ا
اونه	

ب	ر
ب	ر
ب	ر
روباه	

روباه راه موره.

ماما روباه ره نان دَد.

نادر مونه بادام دَد.

اونه!

مشق ۲

ر م و

_____	موره	_____	ب و	_____	ر
_____	نادِر	_____	د	_____	رو
_____	مو	_____	ن	_____	م
_____	أمان	_____	ب ا	_____	م و
_____	نمبر	_____	ب	_____	را
_____	راه	_____	أ م	_____	آ م

_____	د ر ه	پَرار	إم داد
_____	أ م ا ن	نمبر	ن ر
_____	ن ر	نر	ب ر ا ر
_____	ب ا د ا م	إمداد	ن م ب ر
_____	ن ا د ر	روباه	ر و ب ا ه

و

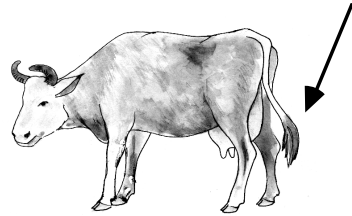


و	--	--	و/أو*
---	----	----	-------

ب	ن	ك	م	ن	د	ن	أ
بُو	ن ه	كُ	مُو	نُو	دُو	ن ا	أُو
بُود	ن ه	كُ	مُو	نُور	دُو	ن ا	أُو
	مُوكُنُه			نُور		أُونَا	

دُو
بُود
مُوكُنُه

نُور راه مورِه.
أَمَان آم راه مورِه.
أُونَا دُور مورِه.
بابه دَنِمْبَر بُود.



--	--	--	* ا / ء
----	----	----	---------

د	أ
دُو	أر
دُو	أر
أردُو	

د	م
دا	مء
دار	مءر
دار	مءر
مءردار	

د	م
دء	مء
دءم	مءر
دءم	مءر
مءردءم	

د
دء
دءم
دءم

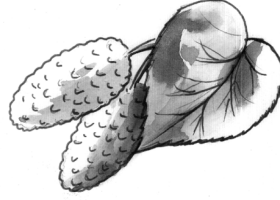
روباہ دءم دءه.

دءم روباہ مءردار بوء.

مءردءم دوءر موره.

مءردءم بابءه ره بادام و نان دء.

ت



ت	ت	ت	ت
---	---	---	---

ت	م
تْ	مَ
تُ	مَت
تُه	مَت
تُهْمَت	

م	ت
م ا	ت
م ا ل	ت ه
م ا ل	م ه
م ا ل ت ه	

ت	م
ت ا	م ا
ت ا م	م ا م
ت ا م	م ا م
ت ا م م	

ت
ت و
ت و ت
ت و ت

تُهْمَت

م ا ل ت ه

ب ا ب ه ت و ت د ر ه .

ب ا ب ه ت م ا م م ر د م ر ه ت و ت د د .

أ و ت و ت و م ا ل ت ه د ر ه .

س



س	س	س	س
---	---	---	---

ب	ب	ا	س	م
بَس	بَا	اَ تَه	سَا	مَ ا
بَس	بَس تَه	اَس تَه	سَا ر	مَ ا س
	بَس تَه	اَس تَه	سَا ر	مَ ا س
	بَس تَه			

بَس تَه

بَس

سَا ر

إِمْدَاد وَ نُور رَاه موره.

دَ رَاه تُوْت اَس تَه.

اَسَد نُور رَه تُوْت دَد.

رَاه بَنَد اَس تَه.

مشق ۳

وُت س

_____ مَوَكَّنَه

_____ مَرْدُم

_____ مَالْتَه

_____ تَهْمَت

_____ اَسْتَه

_____ موره

_____ تَمَام

_____ ت و _____ س ا

_____ ت _____ س

_____ س و _____ س

_____ س _____ س ه

_____ ت _____ س و

_____ ت و _____ ب و

_____ ت _____ م

_____ ت ا _____ ن و

_____ م ا س

_____ ا ر د و

_____ ا س ت ه

_____ ن و ر

_____ ت م ا م

_____ م و ك ن ه

اونا ب س ت ه

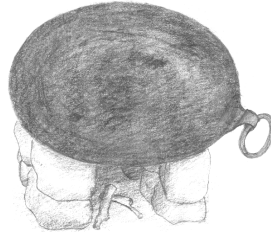
مالته ا ر د و

بسته ت ه م ت

ا ر د و م ا ل ت ه

تهمت ا و ن ا

و



و	--	--	و
---	----	----	---

ر	د
رَو	دِر
رَو	دِر
دِرَو	

و	ت
وَه	تَا
وَه	تَا
تَاوَه	

و	س
وَر	سَر
وَر	سَر
سَرَوَر	

و	أ
وَر	أَن
وَر	أَن
أَنَوَر	

تَاوَه

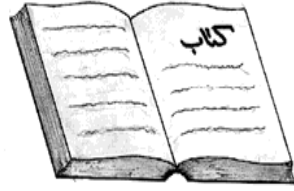
أَنَوَر وَ سَرَوَر بَرُو موره.

أونا دِرَو مُوكُنَه.

بِرارِ أَنَوَر آم دِرَو مُوكُنَه.

أونا سِه آدَم آسْتَه.

ک



ک	ک	ک	ک
---	---	---	---

ن	م	ت	م	ت	ک	د	ک	ک
نَ	مَ	تَب	مَ	تَا	کِ	دُو	کَ	کُو
نَمَک	مَمَک	تَبَمَک	مَمَک	تَاب	کِ	دُو	کَ	کُوک
نَمَک	مَمَک	مَکْتَب	مَمَک	کِتَاب	کِ	کَدُو	کَ	کُوک

کوک کَدُو

نَمَک

کالا

کامران کِتَاب دَرَه.

اُو دُو کِتَاب دَرَه.

اَسَد مَکْتَب مورَه.

دَ مَکْتَب کِتَاب اَسْتَه.

خ



خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

ن
نَخ
نَخ

س
سَخ
سَخَت
سَخَت

ت	خ
تُو	خَا
تُو	خَا
خَاتُو	

ت
تُو
تُوخ
تُوخ

تُوخ

رَخَت

بَخَت

کوک کَدو سَخَت استه.

کالا کوک کَدو نَخ دَ کار دَره.

خَاتُو دَ خانه کوک مُوکُنه.

ش



ش	شد	شه	ش
---	----	----	---

ک	ش	پ	ش	ب	خ
کَش	شَم	پَا	شَا	بَا	خُو
کَش	شَم	پَا	شَار	بَارِش	خُوش
	پاشم		شَار	بَارِش	خُوش

بَارِش

اَكْبَر دَ شَار موره.

اُو دَ سَرِ كَار موره وَ پاشم سَوْدَا

مُوكُنَه.

بَابِه اَكْبَر خُوش اَسْتَه.

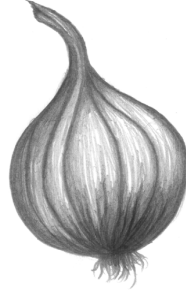
و ک خ ش

مشق ۴

_____	کَدُو	_____	خ و	_____	و و
_____	خَاتُو	_____	کَ	_____	و و
_____	پَاشُم	_____	ک و	_____	و ا
_____	مَکْتَب	_____	ک ا	_____	ش ش
_____	سَخْت	_____	و	_____	ش و
_____	کَش	_____	ش و	_____	ش و
_____	کِتاب	_____	خ	_____	ش ا
_____	رَخْت	_____	ک	_____	خ و

_____	م و ه	_____	ن م ک	_____	اَنوَر
_____	کِتاب	_____	اَن و ر	_____	سَخْت
_____	خَات و	_____	دِر و	_____	مَکْتَب
_____	بَارِش	_____	سَخ ت	_____	نَمَک
_____	کَش	_____	م ک ت ب	_____	دِر و
_____	سَخ ت				

ی



ی	ی	ی*	ی
---	---	----	---

م	ن
مِی	نَر
مِی	نَر
نَرَمِی	

س
سِی
سِیِر
سِیِر

م	ا
مِا	اِی
مِا	اِی
اِیْمَان	

د	د
دِی	دِی
دِی	دِی
دِیْدِی	

اِیْمَان

سِیِر

نَرَمِی

اَكْرَمَ خَانَه موره. خَانَه دُور

اَسْتَه. تُو اُورَه دِیْدِی؟

نَه، ما اُورَه نَدِیْدُم.

ی



--	پ	پ	--
----	---	---	----

ب	ر	ی
بَ	رَا	ی
بِ	رَا	ی
بَرای		

ت	ی
تَا	یَا
تَ	یَار
تَیَار	

ی
یَا
یَک
یَک

ی
یَا
یَخ
یَخ

بَرای یَخ
بُرُو یَخ اَسْتَه. اَنوَر رَه یَخ کَدَه.
اُو بَرای مَکْتَب تَیَار اَسْتَه.
اَنوَر یَک کِتَاب دَرَه.

ع



ع	پ	ی / ای*	ع
---	---	---------	---

ش
شے
شیر
شیر

د
دے
دیر
دیر

ن	ا
نہ	اے
نہ	ای
اینہ	

دیر	شیر دَ خانہ خُو آستہ. خانہ
اینہ!	شیر دُور آستہ. اینہ، شیر دمرس
بیری	دمرس از خانہ خُو بُرو مییہ.
نیک	مردم از شیر هوش شی بُور موشہ.

ز



ز	--	--	ز
---	----	----	---

ب
بُز
بُز

ب	ز
با	زی
با	زی
بازی	

ب	ز
با	زا
با	زار
بازار	

م	ز
می	ز
می	ز
زمی	

نُورِ یِکِ بُزِ دَرِه.

خواری نُورِ بُزِه دَ بُرُو مُوبَرِه.

بُزِ تَرَبُوزِه کَلُوخوشِ دَرِه.

نُورِ بُزِه دَ بازارِ سَوَدا کَدِه آردِ میخَرِه.

مشق ۵

ی ی ز ے

_____ ایمان	_____ ب ے	_____ زا
_____ تیار	_____ ت ی	_____ زُو
_____ شیر	_____ س ی	_____ زو
_____ بیری	_____ ک ی	_____ زَ
_____ نرَمی	_____ ب ی	_____ یِ
_____ سیر	_____ د ی	_____ ی و
_____ بڑ	_____ ش ی	_____ ی ا
_____ اینہ	_____ خ ی	_____ ی و
_____ ش ے ر	_____ یک	_____ بازار
_____ ب ے ر ی	_____ بیری	_____ د ی د ی
_____ ت ی ا ر	_____ یخ	_____ ی ک
_____ م وز ہ	_____ دیدی	_____ ب ے ر ی
_____ س ی ر	_____ بازار	_____ ی خ
_____ ی خ		

ل



لا	ل	ل	ل	ل
----	---	---	---	---

ل	ل	ب	ب	ل	م
لا	لا	بُل	بُل	لَهِ	ما
لا	لا	بُل	بُل	لِهِ	مال
لالا		بُلْبُل		لَب	مال

لَب

مال

لالا

درخت میوه دره.

میوه از درخت تا اُفتد.

بُلْبُل دَ بَلِه درخت آسته.

بُلْبُل دَ بَلِه درخت میخانه.

پ



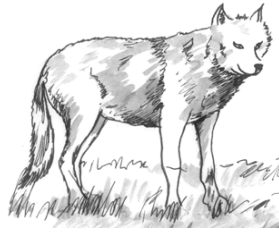
پ	پ	پ	پ
---	---	---	---

ا	پ	ر	ش	پ	م	پ	ت
اَس	پو	ری	شده	پو	مُو	پا	تو
اَسپ	پو	ریس	شه	پو	مُو	پای	توپ
اَسپ	ریسپو		مُپوشه			پای	توپ

توپ
ریسپو
اَسپ

دَ بارِشِ مَرْدُمِ کُرتی مُپوشه.
بابه کُرتی پوشیدونه خوش دره.
دَ بارِشِ دیگه کالای شی تر نَمُوشه.

گ



گ	گ	گ	گ
---	---	---	---

س
سَگ
سَگ

گ	م
گَم	مَ
گَم	مَ
مَگَم	

پ	گ
پو	گو
پو	گوس
گوسپو	

گ
گُر
گُرگ
گُرگ

سَگ
شاگرد

گوسپو از خانه دُور موره.
گوسپو از گُرگ هُوش شی بُور مُوشه.
مَگَم مَرْدُم گوسپو ره خانه میره.

چ



چ	چ	چ	چ
---	---	---	---

پ
پا
پیچ
پیچ

ب	چ
بَ	چا
بَ	چه
بچه	

چ
چا
چای

ک
کو
کوچ

کوچ

پیچ

مو یگ پیله چای مُوخوری.

تَمَام بچکیچا چای خوش دره.

یگو وخت مَرْدُم ساف چای جور مُوکُنه.

ساف چای مَزَه دار آسته.

ل پ گ چ

مشق ۶

_____ بُلْبُل

_____ مُوِپوشه

_____ اَسپ

_____ گوسپو

_____ پیچ

_____ سَگ

_____ ریسپو

_____ بَلِه

_____ ل ا ل ا

_____ ب ل ه

_____ پ ے چ

_____ چ ای

_____ رے س پ و

_____ ل ب

_____ ل ا _____ گ ا

_____ ل _____ گ

_____ ل و _____ گ

_____ ل و _____ گ

_____ پ _____ چ و

_____ پ _____ چ و

_____ پ و _____ چ ی

_____ پ ی _____ چ ا

مَگ ر مال

م و پ و ش ه بچہ

م ا ل مگر

گ و س پ و گوسپو

بَچ ه مُوِپوشه

ق



ق	ق	ق	ق
---	---	---	---

ل	خ
لِق	خا
لِق	خا
خالِق	

ق	چ
قَق	چا
قَق	چا
چَقَق	

ر	ق
رُو	قا
رُوت	قا
قُرُوت	

ی	ت
یا	تا
یا	تا
تَیَق	

چَقَق

تَیَق

آیه خالِق قُرُوت تَیَر مُوَكُنَه.

أو قُرُوتَه دَ بِلَه بَلْخَنَه خُشَك مُوَكُنَه.

خالِق بِسِیَار خُوب بَچَه اَسْتَه.

أو قُرُوتَه دَ بازار سَوَدا مُوَكُنَه.

ف

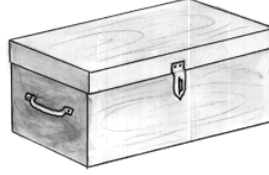


ف	ف	ف	ف
---	---	---	---

ر	ش	گ	ق	ف	ل
رِی	شَ	گُف	قِی	فَ	لِا
رِیْف	شَ	گُفَت	قِیْر	فَ	لِاْف
رِیْف	شَ	گُفَت	قِیْر	فَ	
شَرِیْف			فَقِیْر		

لاف
 آدمِ فقیرِ زندگی شی سخت آسته.
 مردمِ آدمِ فقیر ره کومک موكنه.
 خدا ازو خوش موشه.
 گفت

ص



ص	ص	ص	ص
---	---	---	---

ل	خ
لِص	خا
لِص	خا
خالِص	

ر	م
رَف	مَـ
رَف	مَص
مَصْرَف	

د	ص
دُو	صَن
دُوق	صَن
صَنْدُوق	

خ
خا
خاص

خالِص

خالِقْداد يِگ صَنْدُوق خَرِيْدَه. اُو بَلْدَه
اَزُو دُو صَد رُوپِيَه مَصْرَف كَدَه. اُو
سامانِ خاص خُوْرَه دَ مِنْه شِي
مِيْلَه.

ج



ج	ج	ج	ج
---	---	---	---

ک
کَ
کَج
کَج

ب	م
بُ	مَج
بُور	مَج
مَجْبُور	

ر	ج
رُ	جَا
رُ	جَا
جَارُ	

ت
تَا
تَا ج
تَا ج

تاج

کَج

صِدِيقَه خانَه رَه جَارُ مُوَكُنَه.

خانَه جَارُ کَدُو خُوب اَسْتَه.

خانَه کِه صُتْرَه بَشَه کَلُو خُوب

اَسْتَه و مَرْدُم اُو رَه خُوش دَرَه.

ق ف ص ج

مشق ۷

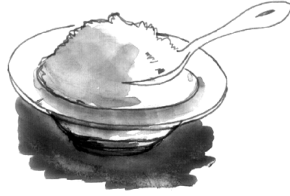
تَیِّق _____
 خَالِق _____
 فَاقِر _____
 شَرِيف _____
 خَالِص _____
 مَجْبُورِی _____
 چَقَق _____
 صَنْدُوق _____

ق ا _____ ص ا _____
 ق و _____ ص و _____
 ق _____ ص _____
 ق _____ ص _____
 ف _____ ج و _____
 ف و _____ ج _____
 ف ی _____ ج ه _____
 ف ا _____ ج ا _____

خ ا ل ص _____
 ش ر ی ف _____
 ق ر و ت _____
 ف ا ق ی ر _____
 م ص ر ف _____
 ص ن د ق _____

ق ر و ت _____ تَیِّق _____
 ت ی ق _____ ل ا ف _____
 ل ا ف _____ ق ر و ت _____
 خ ا ص _____ ک ج _____
 ک ج _____ خاص _____

ح



ح	ح	ح	ح
---	---	---	---

ص
ص
صُب
صُبْح
صُبْح

ح	ص
حَات	صِ
حَات	صِ
صِحَتْ	

و	ح
وا	حَل
وا	حَل
حَلُوا	

ر
رُو
رُوح
رُوح

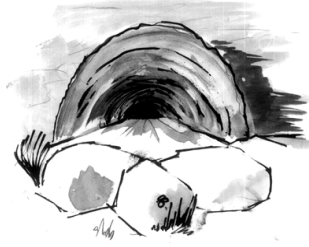
رُوح

حَلِيمَه صُبْح وَخْت حَلُوا پُخْتَه مُوَكْنَه.

حَلُوا بَسِيَار مَزَهْدَار اَسْتَه.

حَلُوا خورِدو دَ بَيْنِ مَرْدُم رِوَج اَسْتَه.

غ



غ	غ	غ	غ
---	---	---	---

ت
تِی
تِیغ
تِیغ

غ	أ
غِه	أَب
غِه	أَبَّ
أَبْغِه	

غ
غَا
غَار
غَار

ب
بَا
بَاغ
بَاغ

غار

تِیغ

أَبْغِه حَلِیْمِه بَاغ دَرِه.

دَ بَاغ شِی کَلُو دَرِخْت سَوَز کَدِه.

اِمسال دَرِخْت شِی بَسِیَار زِیَاد مِیوِه

کَدِه: سِیو، زَرْدَالُو و چارْمَغَز. مِیوِه

خوردو مَزِه مِیْدِیِه.

ه



ه	ه	ه	ه
---	---	---	---

آ	ی
آ	یه
آ	یه
آیه	

ب	ت
بِه	تَه
بِه	تَه
بِهتر	

ه	و
هَ	وا
هَ	وا
هَوا	

ت	ز
تَا	زَه
تَا	زَه
تَازه	

هیزم

دَ زِمِستو هَوا بِسِيار يَخِ آستَه.
وَخَتِيكِه هَوا يَخِ آستَه، مَرْدُم زيادتر
دَ خانِه مَومَنَه. اُونَا خانِه رِه قَد هِيزم
گَرَم مَوكُنَه.

ث



ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

ب
بَح
بَحَث
بَحَث

ا	ث
اَك	اَكْ
اَكْ	اَكْ
اَكْثَر	

م	ث
مَر	ثَمَ
مَر	ثَمَ
ثَمَر	

غ	ي
غَا	يَا
غَا	يَاث
غَايَاث	

بَحَث
ثَوَاب

دَرِخْتِ ثَمَرَ دَرِه. اِمْسَالِ دَرِخْتَا خُوبِ
ثَمَرَ كَدِه. غَايَاثِ وَ صَدِيْقِه اَكْثَرِ
وَخْتِ مِيوِه رِه اَز دَرِخْتِ مِيْچِيْنِه وَ دَ
خَانِه مُوْبَرِه. دَ وَخْتِ كَارِ كَدُو اُونَا دَ
بَيْنِ خُو نَقْلِ مُوَكُنِه.

مشق ۸

ح غ ه ث

_____	صِحَت	_____	غ ا	_____	غ ا
_____	صُبْح	_____	غ ب	_____	غ ا
_____	أَبْغَه	_____	غ ی	_____	غ و
_____	تِیغ	_____	غ و	_____	غ و
_____	بِهْتَر	_____	ه و	_____	ث ا
_____	غِیَاث	_____	ق ت	_____	ث ا
_____	ثَمَر	_____	ح ل	_____	ث و
_____	بَحْث	_____		_____	ث ه

_____	صَبَّاح	_____	غار	_____	أَكْثَر
_____	صِحَات	_____	أَكْثَر	_____	حَلْوَا
_____	بِهْتَر	_____	حَلْوَا	_____	تَاذَه
_____	تِیغ	_____	أَبْغَه	_____	غَار
_____	غِیَاث	_____	تَاذَه	_____	أَبْغَه
_____	ثَمَر				

ذ



ذ	--	--	ذ
---	----	----	---

ذ	غ
ذُ	غَا
ذُ	غَال
ذُغَال	

ل	ذ
لَ	ذِي
لَ	ذِيذ
لَذِيذ	

ت	ك
تَ	كِر
تَ	كِرِه
تَذَكِرِه	

ذ	ك
ذَا	كِر
ذَا	كِر
ذَاكِر	

تَذَكِرِه

ذَاكِرِ كَلُو ذُغَالِ ذَخِيْرِه مُوْكُنِه.
ذَكِيْه ذُغَالِه قُوْق جُوْر مُوْكُنِه
وَ بَلِه شِي نَان پُخْتِه مُوْكُنِه.
اِي رَقْم نَان كَلُو لَذِيذ (مَزَهْتُو) اَسْتِه.



ع	ع	ع	ع
---	---	---	---

ن	م	ب	ع	ن	ش	ر
نَع	مَع	بَع	عَي	نَك	شُ	رُ
نَع	مَع	بَعَد	عَي	نَك	شُ	رُ
مَنَع		بَعَد	عَيْنَك		شُرُوع	

مَنَع	عَبْدُولُ عَيْنِكَ مِيْزَنُهُ. اُوْ عِلْمِ يَادِ اِگْرِفْتُونَهُ خُوشِ دَرَه. اُوْ تَعْلِيْمِهِ دَ مَكْتَبِ اَزْ مُعَلِّمِ يَادِ مِيْگِيْرِهِ. تَعْلِيْمِ بَلَدِ عَبْدُولِ وَ خَانِهْ گِيُونِ شِيْ بَسِيَارِ فَايْدِهْ
شُرُوع	

ض



ض	ض	ض	ض
---	---	---	---

ر	م	ض	أ	ض	ع	ض	ر	ن
رِي	م	ض	أ	ض	عِي	ض	رَا	نَا
رِيض	م	ضَل	أَف	ضَل	عِيْف	ض	رَاض	نَا
رِيض	م	أَفْضَل		عِيْف	ض	نَارَاض		
مَرِيض		ضَعِيْف						

آبِه ضَامِنِ ضَعِيْفٍ وَ مَرِيضٍ أَسْتَه. أَفْضَلِ
 آدَمِ مَرِيضِ زُودِ نَارَاضِ مُوشَه.
 عِيُوْضِ وَ ضَامِنِ أُوْرَه دَرَاهِ گَشْتُو
 كُوْمَكِ مُوْكُنَه.

ط



ط	ط	ط	ط
---	---	---	---

خ	م	ط	ا
خَا	مَ	طُو	اِحَا
خَاط	مَط	طُو	اِحَا
خَط	مَطْلَب	طُو	اِحْتِيَاط

خَط	آنور یگ طوطی دره.
مَطْلَب	صدیقہ و لطیفہ آورہ چند
	نقل یاد میدیہ.
	لطیف رفیق آنور آستہ.

مشق ۹

ذ ع ض ط

_____ لَذِيذ	_____ ط ي _____	ذ ا _____
_____ عَيْنِكَ	_____ ط ے _____	ذ َ _____
_____ بَعْد	_____ ط ل _____	ذ و _____
_____ ضَعِيف	_____ ط ا _____	ذ و _____
_____ أَفْضَل	_____ ب ذ _____	ض ا _____
_____ مَرِيض	_____ ك ز _____	ض ِ _____
_____ اِحْتِيَاط	_____ ا ض _____	ض ے _____
_____ مَطْلَب	_____ ي ض _____	ض ه _____

_____ ذُغَال	ذَاكِر	ذُغَال
_____ شُرُوع	ذُغَال	مَنْع
_____ مَطْلَب	بَعْد	خَط
_____ مَرِيض	مَنْع	بَعْد
_____ طَوِي	خَط	ذَاكِر
_____ بَعْد		

ظ



ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

ل	ظ	ت	اِ	ظ	ف	م
لَف	ظَا	تِي	اِن	ظَا	فُو	مَح
لَفْظ	ظَار	تِي	اِن	ظَر	فُوْظ	مَحْ
لَفْظ	اِنْتِظَار			ظَرْف	مَحْفُوْظ	

لَفْظ

بِچکيچا دَ خانہ مَحْفُوْظ آستہ.
 صديقه دَ خانہ خُو کار مُوکنہ وَ دَ اِنْتِظَارِ
 آيہ خُو آستہ. خوارِ صديقه دَ لَبِ اَو ظَرْفَا
 رَہ مُوشويه وَ اَوکَش مُوکنہ. آيہ شِي ازی کار
 خوش مُوشه.

ط



ط	ط	ط	ط
---	---	---	---

خ	م	ک	ط
خِ	مُن	کَ ه	طَا
خِط	مُنْطِی	کَ ه	طَاٹ
خِط	مُنْطِی	کَ ه	طَاٹ

طَاٹ

خِط

قَصَابِ قَدْ كَارِدِ كَتَّهْ غُوشْتِ مُنْطِی
 مُوَكُنَهْ أُوْ غُوشْتِ تَكَّهْ رَهْ قَبِيلَهْ كَدَهْ
 سَوْدَا مُوَكُنَهْ. مَرْدُمُ قَرِيَهْ مَالَايِ خُورَهْ دَ
 قَصَابِ سَوْدَا مُوَكُنَهْ وَ از پيسِه شِي
 مَوَادِ خُورَاكِهْ از بَازار مِيخَرَهْ.

ژ



ژ	--	--	ژ
---	----	----	---

پ	م	د
پَژ	مُر	دِه
پِژ	مُر	دِه
پژمُرده		

گ	د
گَژدُم	د
گِژدُم	د
گژدُم	

ژ	ل
ژا	لِه
ژا	لِه
ژاله	

گَژدُم بَسِيَار خَطَرِنَاکِ اَسْتِه.

گُلِ بے اَو پِژمُرده موشه.

ژاله فَصَلِ گَنَدُم رِه خَرَابِ

مُوكُنِه.

ط
ر



ط	--	--	ط
---	----	----	---

ط	ط
طُو	طَن
طُول	طَن
طَنُّول	

ط
طُو
طُول

طَابَه	دَ عَرُوسِي مَرْدُمِ دُولِ مِيَزَنَه.
طَمَبَك	بِيَرِي كَلُو دُولِي اَسْتَه.
طُولِي	طَنُّولِ بَلَدِه اَتِشِ دَ كَارِ اَسْتَه.
طُولِي	

مشق ۱۰

ظ ٹ ژ ڈ

_____ مَحْفُوظ

_____ اِنْتِظَار

_____ لَفْظ

_____ تَكْه

_____ كَرْدَم

_____ پِژْمُرْدِه

_____ مُنْطِی

_____ خِط

_____ ظ ا _____ ژ ا

_____ ظ ا _____ ژ ه

_____ ظ و _____ ژ ا

_____ ظ ه _____ ژ و

_____ ظ ا _____ ڈ ا

_____ ظ ا _____ ڈ ه

_____ ظ و _____ ڈ ا

_____ ظ ه _____ ڈ و

_____ مَحْفُوظ

_____ اِنْتِظَار

_____ تَكْه

_____ مُنْطِی

_____ ژ ا ل ه

_____ كَرْدَم

_____ ڈول _____ تَكْه

_____ مُنْطِی _____ ڈَنْدُول

_____ تَكْه _____ ڈول

_____ ڈَنْدُول _____ خِط

_____ خِط _____ مُنْطِی

س

---	---	---	س
-----	-----	-----	---

ا	و
أو	وَل
أو	وَل
أَوَّل	

ح	ص
حِص	صَه
حِص	صَه
حِصَّة	

ب	ر
بَر	رِه
بَر	رِه
بَرَّة	

نَوْد

حِصَّة

بَرَّة

أَوَّل

مَشَقِّ بَلَدِهِ شُماره

۱	يَگ	۶	شَش	۱۱	يازده
۲	دُو	۷	اَفَت	۱۲	دوازده
۳	سِه	۸	اَشَت	۱۳	سیزده
۴	چار	۹	نُه	۱۴	چارده
۵	پَنج	۱۰	دَه	۱۵	پوزده

۱۶	شوزده	۳۰	سِي	۷۰	اَفَتاد
۱۷	اَبده	۴۰	چَل	۸۰	اَشَتاد
۱۸	اَزده	۵۰	پِنجا	۹۰	نَوَد
۱۹	نوزده	۶۰	شَسَت	۱۰۰	صَد
۲۰	بِيسَت				

ترتیبِ دَرسِ ها

س	آ
مشق ۳	ب
وَ	ن
ک	د
خ	مشق ۱
ش	ر
مشق ۴	م
ی	و
ی	مشق ۲
ے	و
ز	ت
مشق ۵	ت
ل	
پ	

گ

چ

مشق ۶

ق

ف

ص

ج

مشق ۷

ح

غ

ه

ث

مشق ۸

ذ

ع

ض

ط

مشق ۹

ظ

ٹ

ژ

ڈ

مشق ۱۰

دَرسِ تَجَدِید

دَرسِ شُماره

پاکیزگی دستا

پاکیزگی دستا بَلَدَه آدم
ضروری استه. وختیکه مو
دستای خوره پاک و صفا
نگاه کنی مو خاطرِ جم
موشی. میکروب ها داخل
جان مو نموشه و پاکیزگی
موره از خطرِ مریضی ها
نجات میدیه.

وختیکه دستای مو
ناشسته و ناپاک بشه،
چرک د تی شنگکای مو

صفائی دست ها

صفائی دست ها برای انسان
ضروری می باشد. وقتیکه
ما دست های خود را پاک و
صفا نگاه کنیم ما خاطرِ
جم می شویم. میکروب ها
داخل وجود ما نمی شوند و
صفائی ما را از خطرِ امراض
نجات می دهد.

وقتیکه دست های ما نا
شسته و ناپاک باشند
میکروب ها در زیر ناخن
های ما جای می گیرند. در

جَم مَوْشَه. دَ وِخْتِ نَان
خوردو ای چِرکِ قَدِ نَانِ قَتی
دَ وِجُودِ مَوِ دَاخِلِ شُدَه مَوْنَه
کَوْرَه دَرَدِ وِ پِیچِ مَوْکُنَه.

وقت خوردنِ غذا این
میکروب ها همراهی نان داخل
وجود ما شده ما را شکم درد
و پیچش می سازند.

اگه مو قد دِستایِ نا
شُشته نَانِ مَوْخوریِ تَخْمایِ
مُخْتَلِفِ کِرْمَا دِ دِستایِ مَوِ
چَسپِیدَه دَ مِعْدَه وِ رَوْدَه
هایِ مَوِ دَاخِلِ مَوْشَه. دَ
اُونَجیِ اُونَا خُودِ رَه کُتَه
کَدَه مَوِ رَه دُچَارِ رَقْمِ رَقْمِ
مَرِیضیِ هَا مَوْکُنَه. بَعْدِ اَزْوَ
روز د روز رنگ مونه زرد و

اگر ما با دست های نا
شسته نان میخوریم تخم
های مختلف کرم ها به دست
های ما می چسپند و داخل
معدده و روده های ما
می شوند. بعد از آن در
روده های ما خود را بزرگ
کرده ما را به امراض
گوناگون دچار می سازند.
روز به روز رنگ ما را زرد

مونه دَ کم خُونی مُبتلا
کده ضعیف مُوکُنه.
هر قدر که نان و غذا
بُخوری بَلدِه و جُود مو کُدَم
فایده ندره ازی که امو
نان ره کِرما مُوخوره.
جِلوگیری از کِرما و پیچ
ای استه که مو حتماً
دِستای خُوره بعد از
تَشَناب رَفَتو و اَمچُنان
پیش از نان خوردو قد
صابو خوب بَشُوی. صابو
هر غَیت پَیدا مَوشه و قِیمَت
شی هم از دَوا کده کَمتر
استه!

کرده به مِشکِلاتِ کم
خُونی مُبتلا میسازد. ما
هر قدر که نان و غذا
بخوریم در وجود ما کُدَام
فایده نَدارد. عِلَّتِ آن این
است که همان غذا را کرم ها
می خورند.
جِلوگیری از کرم ها و
اِسْهال این است که ما باید
حتماً دست های خود را بعد
از تَشَناب و همچُن پیش از
نان خوردن با صابون خوب
بشویم. صابون هر وقت
قابل دسترس می باشد و
قیمتِ آن هم به نسبتِ

خاننده های عزیز!

پاکیزگی د زندگی پگ مو

مهم استه. بیید که دزی

گپا خوب توجه و عمل

کنی!

پاکیزگی جز ایمان استه!

دوا کمتر است!

خواننده های عزیز! صفای

در زندگی تمام ما مهم

است. بیاید که در آن

نقته ها خوب توجه و عملی

کنیم!

صفائی جز ایمان است!

فصل ها:

یک سال چار فصل دارد: بهار، تابستان، خزان و زمستان. هوای بهار خوب است. در این فصل باران می بارد و درختان گل می کنند. هوای تابستان گرم می باشد. میوه ها در این فصل پخته می شوند. در فصل خزان، مثل اول بهار، هوا خوب است، مگر در ماه آخر این فصل هوا سرد می شود و برگها می ریزند. زمستان فصل خنک و برف باری است و در جاهای خیلی سرد برف زیاد در روی زمین و کوه ها می نشیند. روزهای زمستان کوتاه و شبهای آن دراز می باشند.

دوستِ علی شاه



۱

این بچه علی شاه است.
عمر این بچه دوازده ساله است
و فعلاً در مکتب می رود.

۲

یک روز که علی شاه
از مکتب طرفِ خانه خود می آید
یک جمیعتِ مردم را می بیند.
او طرفِ همان مردم رفته
می بیند که چند بچه ها
یک بچه دیگر را می زنند.

۳

علی شاه بالاخره همان بچه ها را نمی گذارد که
دوباره آن را بزنند.

علی شاه از همان بچه زخمی پرسید: ”چرا تو را زدند؟“

او گفت: ”میخواست که کتابچه ام را بگیرند. من نَدام. “ علی شاه در بین راه از او پرسید: ”نام تو چیست؟“ او جواب داد: ”نام من نُور مُحمّد است.“

۴

علی شاه دوستِ خود نُور مُحمّد را به خانه خود بُرد و زخم هایش را خوب شُسته بنداز کرد. و نور محمد از آنجا پس به خانه خود رفت.

۵

بسیار وقت گذشت. علی شاه دوست های جدید پیدا کرده بود. همان دوستانش همیشه خوش داشت که یگان چیز بخورند و خوش باشند.

۶

یک روز علی شاه به مریضی سخت دُچار شد و هیچ کُدام از دوستانِ هایش در پُرسان اش نیامد. و دلِ علی شاه از دوستانِ هایش آزرده شد. لیکن نور محمد که از حالِ آن خبر شد فوراً خود را به پیشِ علی شاه رساند. و نور محمد بسیار روزها را به کُمکِ دوستِ خود سپری کرد.

۷

در این صُورتِ نور محمد نیکی علی شاه را فراموش نکرد.

خوب کردی خوب می بینی!

خِیاطی

آنور خِیاط است. او دُکانِ خِیاطی دارد. خَلیفه آنور در دُکانِ خِیاطی خود درِیشی می دوزد. دُکانِ خِیاطی خَلیفه آنور در جاده میوند است. او چند نفر شاگرد هم دارد. یکی از شاگرد های او طاهر نام دارد. طاهر یک شاگرد لایق است. خَلیفه آنور و شاگردهایش با مردم رفتار خوب دارند. هیچ وقت کسی را سرگردان نمی سازند. ازین سبب کار خِیاطی شان روز به روز پیشرفت می کند.

شاگردان خواننده می شوند

نزدیک دُکانِ خلیفه آنور یک کورسِ کلان سالها بود. چند نفر از شاگرد های آنور ناخوان بودند. در دُکان های نزدیک هم چندین نفر دیگر ناخوان بودند.

آنور با هر یک از نفرهای ناخوان گپ زد. خوبی های خواندن و نوشتن را به آنها بیان کرد. او گفت: ”دروازه پیشرفت به روی مردم خواننده باز است.“ آنور آنها را راهنمایی کرد. او آنها را کمک کرد تا خواننده شوند. چندین نفر ناخوان آنجا به کورسِ کلان سالها رفتند. و حالا در کورسِ درس می خوانند. آنها به کمک آنور خواننده می شوند.

حرف های هم آواز

ز ---- ز ذ ض ظ

س ---- س ش ص

ت ---- ت ط

ه ---- ه ح

ا ---- ا ع

أ ---- اَ ---- ه (دَ آخِرِ یَک لَفْظ)